

## Как училищата ще определят оценките в общите сертификати за средно образование през 2021 г.

Ръководство за родители и настойници на ученици, които използват английски като допълнителен език



### Какво включва това ръководство?

Тук можете да намерите практическа информация за това как училищата ще определят оценките на Вашето дете в общия сертификат за средно образование през лятото на 2021 година. Ще намерите и съвети за това какво може да направи детето Ви, за да се подготви, и как можете да помогнете.

През последната година много училища трябваше да затворят за дълги периоди от време поради пандемията от Covid-19. Поради това правителството реши, че би било несправедливо тази година да има изпити за сертификатите за средно образование. Вместо това учителите ще определят оценките на детето Ви по друг начин.

Това ръководство Ви дава информация по следните въпроси:

- Как училището и учителите на Вашето дете ще определят оценките му
- Какви са правата на Вашето дете и какво можете да направите, ако не сте доволни от оценката или оценките на Вашето дете
- Какво можете да направите, за да помогнете на Вашето дете да се подготви за оценяването от учителите

За да прочетете цялото ръководство, посетете <https://www.gov.uk/government/publications/awarding-qualifications-in-summer-2021/awarding-qualifications-in-summer-2021>

## 1. Как училищата ще определят оценките на Вашето дете?

През миналата година училищата бяха затворени в продължение на много седмици за повечето ученици и през това време по-голямата част от преподаването се провеждаше онлайн. Затова правителството реши, че изпитите ще бъдат заменени с оценка на учителите за сертификати за средно образование (GCSE), напреднало допълнително (AS) ниво и напреднало (A) ниво.

- През лятото на 2021 г. няма да има изпити за Вашето дете. Учителите ще оценят работата на Вашето дете само въз основа на заниманията по време на онлайн уроците и обученията в клас. Учителите могат да решат да използват пробни изпити и документи за оценка от изпитни комисии, за да определят оценките на Вашето дете.
- Това лято няма да има изпити, но получаването на добри оценки не трябва да става по-трудно, отколкото през други години.
- Ако учителите на Вашето дете не са преподавали всички уроци от програмата си („учебния план“), те ще оценяват детето Ви само по съдържанието, което са преподавали.
- За да определят оценките на Вашето дете, учителите могат да вземат предвид всички работи, които то е направило по даден предмет, например всички работи по английски език по време на ключов етап 4.
- Учителите на Вашето дете ще определят оценките му по-късно през годината. Това е така, защото те искат преподаването да продължи възможно най-дълго, тъй като много уроци не са преподадени по време на локдауните. Учителите трябва да определят оценките до **18 юни 2021 г.**
- Някои предмети в средните училища са с различни оценки в сравнение с изпитите, например предмети като танци, дизайн и технологии. Това са *не-изпитни оценки*. Вашето дете ще продължи да се подготвя за тези не-изпитни оценки както обикновено. Учителите ще поставят не-изпитните оценки и те ще бъдат част от окончателната оценка на детето Ви по тези предмети.
- Вашето дете не трябва да се притеснява, ако не може да получи крайни не-изпитни оценки заради нещо, което се е случило по време на пандемията от Covid-19. Ако това се случи, Вашето дете няма да има проблеми или да загуби оценки.
- В GCSE, на нива AS и A, по изкуство и дизайн оценката на Вашето дете ще се базира само на неговото портфолио. („Портфолио“ е колекцията от всички чертежи, документи и дизайни на Вашето дете по този предмет.)

## 2. Какво можете да направите, ако не сте съгласни с оценката на Вашето дете?

Ако не сте доволни от оценката, която е получило Вашето дете, можете да поискате тя да бъде променена. Тази формална процедура се нарича „оспорване на оценката“. Може да решите да го направите по две причини:

### 1. Административни или процедурни грешки:

Тези проблеми могат да се дължат на някой, който е въвел оценката на Вашето дете неправилно в компютър или формуляр.

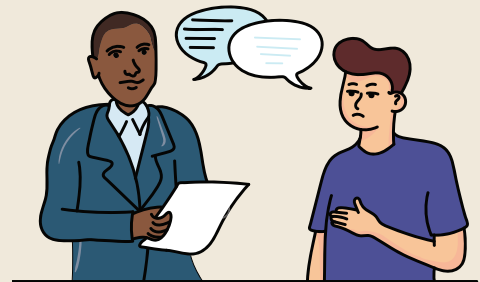
- Първо трябва да помолите училището да провери дали има допуснатата грешка.
- Ако има грешка, училището ще се свърже с изпитната комисия. Ако изпитната комисия се съгласи, ще промени оценката на Вашето дете.



## 2. Грешки в академичната преценка:

Това е, когато не сте съгласни с оценката, поставена от учителя на Вашето дете, и смятате, че оценката не е справедлива.

- Ако училището не се съгласи, че е налице административна или процедурна грешка, детето Ви има право да поиска от училището да повдигне въпроса пред изпитната комисия от негово име. Изпитната комисия ще реши дали учителят е допуснал академична грешка. Ако са съгласни, че е налице *академична* грешка, оценката ще бъде променена.
- Имайте предвид, че *академичните* грешки, допуснати от учител или учители, трябва да бъдат много сериозни, за да се промени оценката.



Важно е да запомните, че процедурата по обжалване може да доведе до определянето на по-висока или по-ниска оценка в сравнение с преди.

Вашето дете ще получи оценките си на **10 август 2021 г. за нива AS и A** и на **12 август 2021 г. за GCSE**.

## 3. Как можете да помогнете на детето си, преди да му бъдат поставени оценки?


Времето, преди учителите на детето Ви да определят оценките, е много важно. Вашето дете трябва да продължи да работи усилено, за да подобри своите оценки. Като родител или настойник Вие играете много важна подкрепяща роля.

### Подготовка за оценяване:

- Помогнете на Вашето дете да реши по кои предмети е най-важно да положи повече усилия. Възможно е да има предмети, по които в момента са под училищните нива. Остава малко време до поставянето на оценките, така че е важно да се съсредоточите върху най-важните области.
- Помогнете на Вашето дете при планирането на графика вкъщи, за да знае какво трябва да прави и с колко време разполага. Проверявайте редовно детето си, за да сте сигурни, че върви по план с работата си, и му помагайте да навакса, когато е възможно.
- Можете да проверявате знанията на детето си по тема, която изучава, като му задавате въпроси вкъщи. Помолете го да Ви я представи. Например, ако се подготвя за оценка на говоренето, може да го упражнява с Вас вкъщи.
- Помагайте на Вашето дете с домашните. Определете график за домашните и проверявайте как се справя. Ако е възможно, изберете тихо място за учене, където ще е по-лесно за детето да учи.
- Важно е да поддържате колкото може повече редовни контакти с училището. Ако Ви е трудно да говорите английски, попитайте училището дали може да осигури преводач.
- Говорете с училището, ако се притеснявате от нещо, свързано с Вашето дете.



### Защо е важно да се развият уменията по английски език:

- Насърчавайте детето си да продължава да чете на английски. Четенето ще помогне на детето Ви да развие речника си на английски и да разбира граматиката, която ще му е необходима за оценките на учителите. „Степенуваните материали за четене“ са художествени и нехудожествени книги за различните нива на английски език (например начинаещи, средно напреднали, напреднали). [Penguin Graded Readers](#) и [Macmillan Graded Readers](#) имат големи колекции с такива книги. Ако не можете да ги закупите, попитайте училището на Вашето дете дали може да Ви ги купи.
- 
- Напомняйте на детето си да използва двуезичен речник. Насърчавайте детето си да записва нови думи на английски в собствен речник (мини речник) и след това да ги превежда от английски на майчиния си език. Ако не можете да купите речник, попитайте училището на Вашето дете дали би могло да Ви го купи. Вашето дете може да ползва и онлайн преводач като [Google Translate](#).
- Насърчавайте детето си да слуша официален говорим английски. [Уебсайтът TED Talks](#) е добър източник на безплатни видеоклипове по учебни теми, със субтитри на много езици.



### Използване на Вашия първи език:

Не е необходимо цялата работа да се извършва на английски език. Използването на родния език има голямо значение за Вашето дете. Използването на родния Ви език може да помогне за развитието на уменията по английски език и да помогне на детето Ви при подготовката за оценките. За Вашето дете може да е по-лесно да разбира идеите в учебниците на родния си език, отколкото на английски.

- Можете да помагате на детето си с домашните, като използвате родния си език. Работите, дадени на Вашето дете от училището, може да са на английски, но можете да ги обсъдите с детето на родния си език.
- Може да е полезно за детето Ви да направи чернова на писмената си работа на родния си език и след това да я превежда на английски. Можете да прочетете черновата и да я коментирате, преди детето Ви да започне да я превежда за училище.
- Ако Вашето дете трябва да напише работата си само на английски, можете да го помолите да Ви разкаже на родния Ви език за какво е писало. По този начин и Вие, и Вашето дете можете да проверите качеството на работата.
- Проучването на училищни теми с помощта на книги или уебсайтове на Вашия език може да подпомогне обучението на детето Ви. Вашето дете може да използва например безплатния уебсайт [Khan Academy](#) и да проучи много теми. Уебсайтът е преведен на 30 различни езика.



#### Авторско право

Всички права запазени. Независимо от разрешеното използване на това ръководство „Как училищата ще определят оценките в общите сертификати за средно образование през 2021 г.: Ръководство за родители и настойници, които използват английски като допълнителен език“, както следва: „Учителите се приканват да споделят съответното ръководство с родителите на своите ученици по имейл, по пощата или лично. Препоръчва се също така учителите да разполагат с копия на листовка на съответния език и английската версия за справка при разговорите с родители.“ Никаква част от тази публикация не може да бъде възпроизведена под каквато и да е форма (включително съхраняването ѝ на каквото и да е електронен носител и независимо дали съществува предишно или случайно съхраняване за каквато и да е друга употреба на тази публикация) без писменото разрешение на носителя на авторското право. Заявленията за писмено разрешение на носителя на авторското право за възпроизвеждане на която и да е част от тази публикация се адресират до издателя.

Авторско право © The Bell Educational Trust Limited (известна като Bell Foundation)

Bell Educational Trust Limited е дружество с идеална цел с гаранционен номер 1048465, създадено на 5 април 1972 г., и благотворителна организация, регистрирана в Комисията за благотворителни организации под номер 311585

The Bell Foundation, Red Cross Lane, Cambridge CB2 0QU